



EN ENGLISH



SUBMERSIBLE SUMP PUMPS

PW-SP SERIES

Owner's Manual

Table of Contents

Safety Guidelines	2
Introduction	3
Specifications	3
Installation	3
Electrical Connections	3
Sump System Operation Testing	3
Maintenance	4
Typical Installation	4
Troubleshooting Information	5
Limited Warranty	6

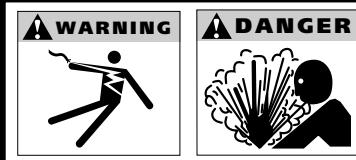
SAFETY GUIDELINES



Read and follow safety instructions. Refer to product data plate(s) for additional operating instructions and specifications.

When you see this ⚠ safety alert symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury or property damage if ignored:

- ⚠ **DANGER:** Warns about hazards that will cause serious personal injury, death, or major property damage if ignored.
- ⚠ **WARNING:** Warns about hazards that can cause serious personal injury, death, or major property damage if ignored.
- ⚠ **CAUTION:** Warns about hazards that will or can cause minor personal injury or major property damage if ignored.
- ⚠ **NOTICE:** Indicates special instructions which are important, but not related to hazards. Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on pump.



⚠ **WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK** - This product is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly-grounded, grounding-type receptacle. Disconnect power before working on or around the sump pump.

This equipment should be installed by technically-qualified personnel. Comply with national and local electrical and plumbing codes when installing this unit. Failure to comply with national and local electrical and plumbing codes, and within the recommendations found in this manual, may result in electrical shock or fire hazard, unsatisfactory performance, or equipment failure. Installation information is available directly from Pump Works® at our toll free number 1-888-956-0000.

This equipment must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or lacking in experience and expertise, unless supervised or instructed. Children may not use the equipment, nor may they play with the equipment or in the immediate vicinity.

Do not handle the pump with wet hands or when standing on a wet or damp surface or in water.

⚠ **CAUTION:**

- Keep work area clean, well-lit, and uncluttered.
- Keep safety labels clean and in good condition.
- Wear safety glasses while installing or performing maintenance on pump.
- Do not run pump dry. For optimal cooling and to prolong the motor life, the liquid level being pumped should normally be above the top of the pump housing.

⚠ **NOTICE:** In any installations where property damage and/or personal injury might result from an inoperative or leaking pump due to power outages, discharge line blockage, or any other reason, a backup system(s) and/or alarm should be used.

⚠ **WARNING:** The pump is equipped with a 3-prong electrical plug. The third prong grounds the pump to prevent possible electrical shock hazard. Do not remove the third prong from the plug. A separate branch circuit is recommended. Do not use an extension cord.

⚠ **DANGER: WHEN A PUMP IS IN A BASIN, ETC., DO NOT TOUCH THE MOTOR, PIPES, OR WATER UNTIL UNIT IS UNPLUGGED OR SHUT OFF. IF SHUT-OFF BOX IS NOT ACCESSIBLE, CALL THE ELECTRIC COMPANY TO SHUT OFF SERVICE TO THE HOUSE, OR CALL YOUR LOCAL FIRE DEPARTMENT FOR INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING CAN RESULT IN FATAL ELECTRICAL SHOCK.**

⚠ **WARNING:** The flexible jacketed cord assembly mounted to the pump must not be modified in any way, with the exception of shortening the cord to fit into a control panel. Any splice between the pump and the control panel must be made within a junction box and mounted outside of the basin, and comply with the National Electrical Code. Do not use the power cord for lifting the pump.

⚠ **WARNING:** The pump motor is equipped with an automatic-resetting thermal protector and may restart unexpectedly. Protector tripping is an indication of motor overloading as a result of excessively high or low voltage, inadequate wiring, incorrect motor connections, or a defective motor or pump.

⚠ **DANGER: DO NOT USE TO PUMP FLAMMABLE OR EXPLOSIVE FLUIDS SUCH AS GASOLINE, FUEL OIL, KEROSENE, ETC. DO NOT USE IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES OR HAZARDOUS LOCATIONS AS CLASSIFIED BY NEC, ANSI/NFPA70. FAILURE TO FOLLOW THIS WARNING CAN RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE. PUMP SHOULD BE USED WITH LIQUIDS COMPATIBLE WITH PUMP COMPONENT MATERIALS.**

⚠ **CAUTION:** This pump has been evaluated for use with water only.

⚠ **WARNING:** During normal operation, the sump pump is immersed in water. Also, during rain storms, water may be present in the surrounding area of the pump. Caution must be used to prevent bodily injury when working near the pump:

- a. The plug must be removed from the receptacle prior to touching, servicing or repairing the pump.
- b. To minimize possible fatal electrical shock hazard, extreme care should be used when changing fuses. Do not stand in water while changing fuses or insert your finger into the fuse socket.

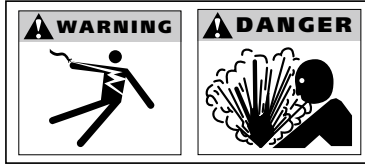
⚠ **WARNING:** Do not run the pump in a dry basin. If the pump is run in a dry basin, the surface temperature of the pump will rise to a high level. This high level could cause skin burns if the pump is touched, and will cause serious damage to your pump. For optimal cooling and to prolong the motor life, the liquid level being pumped should normally be above the top of the pump housing.

INTRODUCTION

Pump Works submersible sump pumps are recommended for use in basins or lift stations and are suitable for pumping clear water. Do not use the pumps in applications where effluent (grey water), sewage or any other debris (gravel, sand, floating debris, etc.) is present.

This owner's manual provides you with the information required to safely own and operate your Pump Works submersible sump pump. Retain these instructions for future reference. The submersible sump pump you have purchased is of the highest quality workmanship and material, and has been engineered to provide long and reliable service. This product has been carefully tested, inspected, and packaged to ensure safe delivery and operation. Please examine your product carefully to ensure that no damage occurred during shipment. If damage has occurred, please contact the place of purchase. They will assist you in replacement or repair, if required.

⚠ WARNING: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE, OR SERVICE YOUR PUMP WORKS PRODUCT. KNOW THE PRODUCT'S APPLICATION, LIMITATIONS, AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!



SPECIFICATIONS

Discharge Size:	1-1/2" FNPT
Intake Size:	1/8" screened opening
Pump Housing:	Thermoplastic
Volute:	Thermoplastic
Screen:	Thermoplastic
Impeller:	Vortex design
Motor:	Single-phase PSC with automatic reset thermal overload protection
Hardware:	Stainless steel
Bearings:	Ball bearings
Pump Shaft Seal:	Double lip seal
Power Cord:	18 AWG 3-conductor

This unit is permanently lubricated. Oiling is not required. Do not, in any case, open the sealed portion of the unit or remove housing screws.

INSTALLATION

The pump must be installed in a suitable gas-tight basin that is at least 14" in diameter and 18" deep.

Clean any debris from sump pit and set pump in center of pit. A solid bottom will prevent clogging of the pump from sand and dirt.

The pump must be placed on a hard level surface. Never place the pump directly on clay, earth, or gravel surfaces. These surfaces contain small stones, gravel, sand etc. that may clog or damage the pump and cause pump failure.

Connect discharge piping. Use pipe joint compound at all connections. Sump pumps can be piped to discharge into the house drainage system, to a dry well, splash block, or to a storm drain depending on local plumbing codes. The discharge pipe should be as short as possible and contain as few elbows as necessary. The discharge pipe should be the same diameter as the discharge size to reduce pipe friction losses. Smaller pipe will restrict capacity and reduce pump performance. The sump pump comes with a 1-1/2" female pipe thread discharge.

Support pump and piping while assembling and when installed. Failure to do so may cause piping to break, pump failure, motor bearing failures, etc.

Always install a union in the discharge line just above the sump pit to allow for easy removal of the pump for cleaning or repair.

A check valve must be used in the discharge line to prevent back flow of liquid into the basin.

When a check valve is used, drill a relief hole (3/16" diameter) in the discharge pipe. This hole should be located below the floor line between the pump discharge and the check valve. Unless such a relief hole is provided, the pump could "air lock" and will not pump water even though it will run.

Be sure that the float has adequate clearance and cannot become stuck on the sides of the sump. Do not allow the cord to interfere with the free movement of the float or to drape over the motor housing. The cord should be taped to the pump discharge piping with electrical tape.

Test operation of the sump system following the instructions outlined in the Sump System Operation Testing section of this manual. Do not attempt to operate the pump without water; this will damage the seals and bearings and could result in permanent damage to the pump.

Place cover over sump. The cover will help prevent solid debris from filling the pit and will guard against accidental injury.

⚠ WARNING: Always disconnect the electrical power before touching the pump or discharge when water is present in the sump. Failure to do so can result in hazardous electrical shock.

ELECTRICAL CONNECTIONS



Check local electrical and building codes before installation. The installation must be in accordance with their regulations as well as the most recent National Electrical Code (NEC).

To conform to the National Electrical Code, all pumps must be wired with 14 AWG or larger wire. For runs up to 250', 14 AWG wire is sufficient. For longer runs, consult a qualified electrician or the factory.

Check the pump label for proper voltage required. Do not connect to voltage other than that shown.

A ground fault circuit interrupter (GFCI) is required.

The pump should be connected or wired to its own circuit with no other outlets or equipment in the circuit line. The fuses and circuit breaker should be of ample capacity in the electrical circuit. See table below.

PUMP	HP	VOLTAGE	BREAKER AMPS
PW-SP25T	1/4	115	15
PW-SP33T	1/3	115	15
PW-SP50T	1/2	115	15

SUMP SYSTEM OPERATION TESTING

TESTING PUMP OPERATION

- These pumps are equipped with a float switch. Be sure that the float has adequate clearance and cannot become stuck on the sides of the sump.
- When the pumps are installed in a basin with a sealed cover, switch operation cannot be observed. The sump cover will typically have a spare hole that is plugged with a rubber plug. This plug can be removed to observe switch operation.
- Plug the power cord into a grounded receptacle with a voltage consistent with the pump voltage as indicated on the pump nameplate.
- Be sure the gate valve in the discharge line is open.
- Run water into the sump basin until the primary pump is activated.
 - Do not attempt to run the pump without water; this could result in permanent damage to the pump.
- Confirm that the primary pump and its control switch are functioning as intended.
- Confirm that ON-OFF levels are within specification and that no potential obstructions exist that could inhibit switch operation.
- Confirm that there are no leaks in the primary pump discharge plumbing and main home drain pipe plumbing.
 - It is normal for a stream of water to spray from the air bleed hole in the plumbing of the primary pump. Confirm that this spray is captured within the sump basin.
- Allow the pump to operate through several on-off cycles.

If the pump does not operate properly, consult the troubleshooting chart in this manual. If trouble cannot be located with the steps shown, consult your pump dealer or call 1-888-956-0000.

Do not let the unit run dry (without liquid). It is designed to be cooled by pumping fluid. Damage to the seal and motor may occur if the pump is allowed to run dry.

If the unit is going to be idle for a period of time, follow the cleaning instructions outlined in the next section. Do not let the unit freeze in the wintertime. This may cause cracking or distortion that may destroy the unit.

MAINTENANCE

CAUTION: Always unplug the pump power cord, in addition to removing the fuse or shutting off the circuit breaker, before working on the pump or switch.

This unit is permanently lubricated. Oiling is not required. Do not, in any case, open the sealed portion of the unit or remove housing screws.

NOTICE: Inspect and test the sump system condition and operation every 3 months (more frequently in heavy-use applications).

1. Check the power cords and electrical outlet for damage or corrosion.
 - a. The power cord on these units cannot be replaced. In case of damage, the whole unit must be replaced.
2. Remove all debris (gravel, sand, floating debris, etc.) from the sump basin.
3. Review the sump system components for any build-up (minerals, etc.) that would inhibit functionality of the components.
 - a. If significant, remove build-up or replace affected components.
4. Confirm that all flexible coupling hose clamps are fully engaged with plumbing and fully tightened.
5. Test operation of the sump system following the instructions outlined in the Sump System Operation Testing section of this manual.

CLEANING IMPELLER AND VOLUTE

Periodic cleaning of the pump parts will prolong the LIFE and EFFICIENCY of the pump.

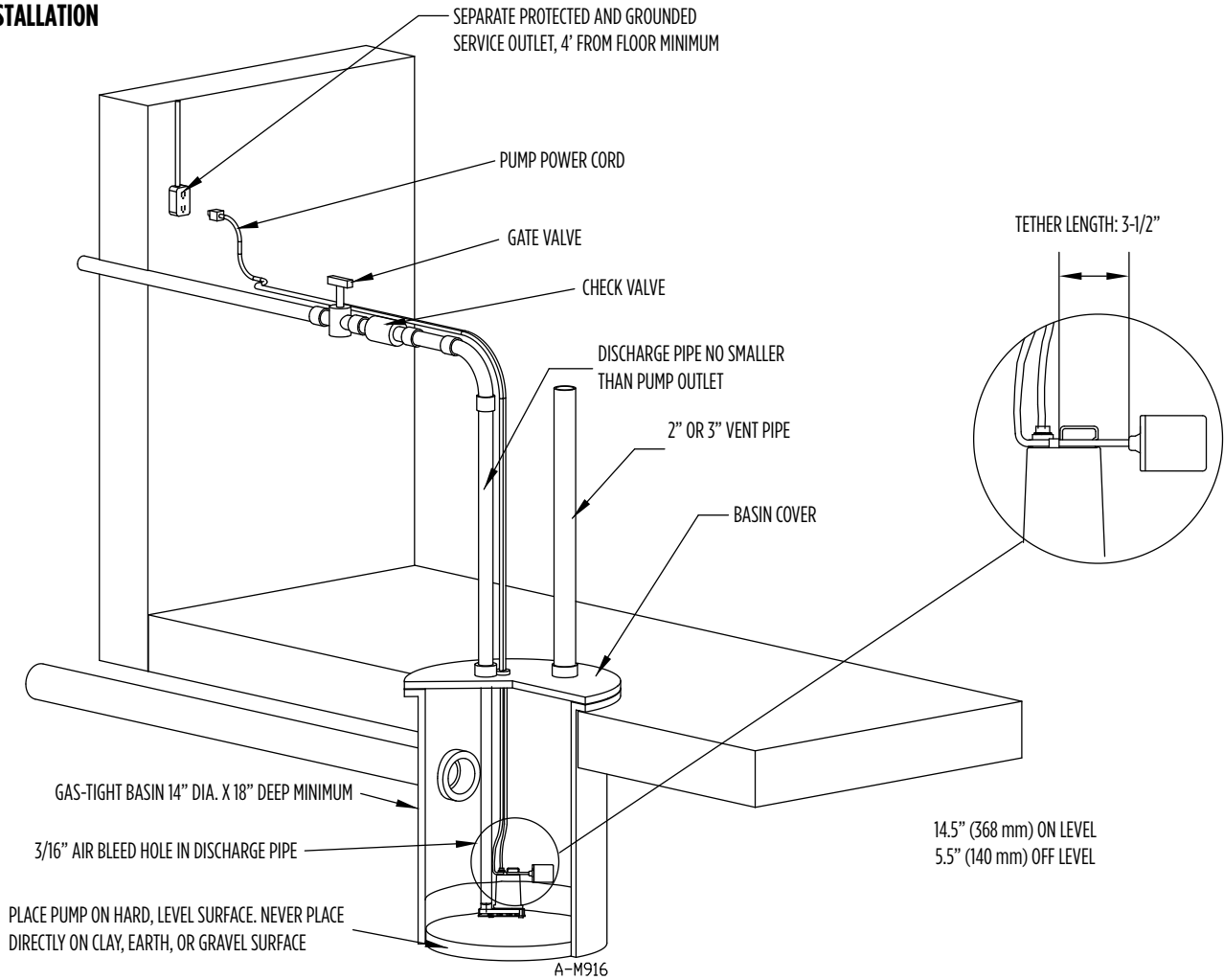
1. Remove the screws that hold base to the volute and the volute to the motor housing.
2. Remove the volute and clean the impeller and the volute passage. Do not use strong solvents on the impeller.
3. Be sure the impeller turns freely after cleaning.

WARNING: Do not remove the impeller. Removal of the impeller requires special tools and is to be done only by an authorized service center.

Do not remove the motor housing cover. Warranty is void if the motor housing cover, impeller or seals have been removed.

Any repair on the motor must be done by an authorized Pump Works service center.

TYPICAL INSTALLATION



TROUBLESHOOTING INFORMATION

PROBLEM	PROBABLE CAUSES	CORRECTIVE ACTION
Pump does not turn on	Pump not plugged in	Plug in pump
	Circuit breaker shut off or fuse removed	Turn on circuit breaker or replace fuse
	Accumulation of trash on float	Clean float
	Float obstruction	Check float path and provide clearance
	Defective motor	Have pump serviced by authorized service center
Pump will not shut off	Float obstruction	Check float path and provide clearance
	Pump is air locked	Shut power off for approximately 1 minute, then restart. Repeat several times to clear air from pump A 3/16" hole should be drilled in the discharge pipe between the pump discharge and check valve
	Liquid inflow matches pump capacity	Larger pump required.
Pump runs but does not discharge liquid	Check valve installed backwards	Check flow indicating arrow on check valve body to insure it is installed properly.
	Check valve stuck or plugged	Remove check valve and inspect for proper operation
	Lift too high for pump	Check rating table
	Inlet to impeller plugged	Pull pump and clean
	Pump is air locked	Shut power off for approximately 1 minute, then restart. Repeat several times to clear air from pump A 3/16" hole should be drilled in the discharge pipe between the pump discharge and check valve
Pump does not deliver rated capacity	Lift too high for pump	Check rated pump performance
	Low voltage, speed too slow	Check for proper supply voltage to make certain it corresponds to nameplate voltage
	Impeller or discharge pipe is clogged	Pull pump and clean. Check pipe for scale or corrosion
Pump cycles continually	No check valve in long discharge pipe allowing liquid to drain back into sump	Install a check valve in discharge line
	Check valve leaking	Inspect check valve for correct operation
	Basin too small for inflow	Install larger basin

LIMITED WARRANTY

THIS WARRANTY SETS FORTH THE COMPANY'S SOLE OBLIGATION AND PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR DEFECTIVE PRODUCT.

The Pump Works brand (hereafter "the Brand") warrants that the products accompanied by this warranty are free from defects in materials or workmanship of the Brand that exist at the time of sale by the Brand and which occur or exist within the applicable warranty period. Any distributor, sub-distributor, recipient, end-user and/or consumer agrees that by accepting the receipt of the products, the distributor, sub-distributor, recipient, end user and/or consumer expressly agree to be bound by the terms of the warranty set forth herein.

I. Applicable Warranty Period

The products accompanied by this warranty shall be covered by this Limited Warranty for a period of 12 months from the date of original purchase by the consumer. In the absence of suitable proof of purchase date, the warranty period of this product will begin to run on the product's date of manufacture.

II. Instructions Applicable to this Limited Warranty

1. Consumers wishing to submit a warranty claim must return the products accompanied by this warranty to the point of purchase for warranty consideration.
2. Upon discovery of a defect, any personal injury, property damage or any other type of resulting damage, if applicable, shall be reasonably mitigated to the extent possible.
3. At its discretion, the Brand may inspect products either at its facilities or in the field, and after determination of a warranty claim, will, at its option, repair or replace defective parts. Repaired or replaced parts will be returned freight prepaid by the Brand.
4. This warranty policy does not cover any labor or shipping charges. The Brand shall not be liable for any costs or charges attributable to any product testing, maintenance, installation, repair or removal, or for any tools, supplies, or equipment needed to install, repair, or remove any product.

III. Limitations Applicable to this Limited Warranty

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO ANY OF THE FOLLOWING:

1. Any product that is not installed, applied, maintained, and used in accordance with the Brand's published instructions, applicable codes, applicable ordinances and/or with generally accepted industry standards.
2. Any product that has been subject to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident, abuse, tampering, acts of God (including lightning), acts of terrorism, acts of war, fire, improper storage or installation, improper use, improper maintenance or repair, damage or casualty, or to an excess of the recommended maximums as set forth in the product instructions.
3. Any product that is operated with any accessory, equipment, component, or part not specifically approved by the Brand.
4. Use of replacement parts not sold by the Brand, the unauthorized addition of non-Brand products to other Brand products, and the unauthorized alteration of Brand products.
5. Products damaged by normal wear and tear, normal maintenance services and the parts used in connection with such service, or any other conditions beyond the control of the Brand.
6. Any product that has been used for purposes other than those for which it was designed and manufactured.
7. Any use of the product where installation instructions and/or instructions for use were not followed.
8. Products connected to voltage other than indicated on nameplate.
9. Products where the pump was exposed to any of the following: sand, gravel, cement, grease, plaster, mud, tar, hydrocarbons, hydrocarbon derivatives (oil, gasoline, solvents, etc.) or other abrasive or corrosive substances.
10. Products in which the pump has been used for pumping of liquids above 120 °F.
11. Products in which the pump was allowed to operate dry (fluid supply cut off).
12. Products in which the sealed motor housing has been opened or the product has been otherwise dismantled by customer.
13. Products in which the cord has been cut to a length of less than three feet.

The Brand reserves the right at any time, and from time to time, to make changes in the design and/or improvements upon its product without thereby imposing any obligation upon itself to make corresponding changes or improvements in or upon its products already manufactured and/or previously sold. The Brand further reserves the right to substitute parts or components of substantially equal quality in any warranty service required by operation of this Limited Warranty.

This written Limited Warranty is the entire warranty authorized and offered by the Brand. There are no warranties or representations beyond those expressed in this document.

THIS WARRANTY AND REMEDY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND REMEDIES INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY SPECIFICALLY DISCLAIMED AND EXPRESSLY EXCLUDED. CORRECTION OF NON-CONFORMITIES, IN THE MANNER AND FOR THE PERIOD OF TIME AS SET FORTH ABOVE, SHALL CONSTITUTE FULFILLMENT OF ALL LIABILITY OF THE BRAND TO THE PURCHASER WHETHER BASED ON CONTRACT, NEGLIGENCE, OR OTHERWISE.

THE BRAND SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO:

DAMAGE TO OR LOSS OF OTHER PROPERTY OR EQUIPMENT, LOSS OF USE OF EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICE, LOSS OF PROFIT OR SALES, COST OF PURCHASES OR REPLACEMENT GOODS, CLAIMS OF CUSTOMERS OF THE PURCHASER, FAILURE TO WARN AND/OR INSTRUCT, LOSS OF OTHER PRODUCTS, OR COSTS OF ENVIRONMENTAL REMEDIATION, OR DIMINUTION IN PROPERTY VALUE. THE REMEDIES OF THE PURCHASER SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE, AND THE LIABILITY OF THE BRAND SHALL NOT, EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED HEREIN, EXCEED THE PRICE OF THE PRODUCTS UPON WHICH SUCH LIABILITY IS BASED. DAMAGES AS SET FORTH IN THIS PARAGRAPH SHALL BE REASONABLY MITIGATED TO THE EXTENT POSSIBLE. THIS PARAGRAPH SHALL ALSO APPLY TO ALL DAMAGES RESULTING FROM CONDITIONS SET FORTH IN SECTION III ABOVE AND (1) DEFECTS IN PRODUCT PROTOTYPES OR REPLACEMENT PART PROTOTYPES THAT HAVE NOT BEEN PUT INTO PRODUCTION, CIRCULATED AND SOLD BY THE BRAND, AND/OR (2) DEFECTS THAT WERE NOT FOUND AT THE TIME OF SALE DUE TO SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL REASONS.

This Limited Warranty gives you specific legal rights. You may have other rights, which vary according to the applicable laws and regulations. Where any term of this warranty is prohibited by such laws, it shall be null and void, but the remainder of this warranty shall remain in full force and effect.

DISCLAIMER: Any oral statements about the product made by the seller, the Brand, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller's and the Brand's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the Brand of the product as described above. Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

For technical assistance, parts, or repair,
please contact 1-888-956-0000

www.RedLionProducts.com



FR FRANÇAIS



POMPES SUBMERSIBLES À PUISARD

SÉRIE DE PW-SP

Manuel du propriétaire


Table de matières

Directives de sécurité.....	2
Introduction	3
Caractéristiques techniques	3
Installation	3
Connexions électriques	3
Test de fonctionnement du système de puisard	3
Entretien	4
Installation typique	4
Information sur la relève de dérangements.....	5
Garantie limitée	6

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ



Consultez et respectez toutes les directives de sécurité. Consultez les plaques signalétiques du produit pour obtenir des directives d'utilisation et des spécifications additionnelles.

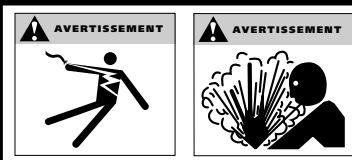
Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Lorsque vous voyez  ce symbole sur votre pompe ou dans ce manuel, recherchez l'un des mots-clés suivants et soyez attentif au risque de blessures ou dommages matériels s'ils sont ignorés :

⚠ DANGER : Informe des dangers qui entraîneront des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants s'il est ignoré.

⚠ AVERTISSEMENT : Informe des dangers qui peuvent entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants s'il est ignoré.

⚠ ATTENTION : Informe des dangers qui entraîneront ou risquent d'entraîner des blessures mineures ou des dommages matériels importants s'il est ignoré.

⚠ REMARQUE : Indique des instructions spéciales importantes, qui ne sont cependant pas liées à des dangers. Consultez et respectez attentivement toutes les directives de sécurité qui figurent dans ce manuel et sur la pompe.



⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE – Ce produit est fourni avec un conducteur de mise à la terre et une fiche munie d'une attache de mise à la terre. Pour réduire le risque de décharge électrique, assurez-vous de seulement brancher la pompe à une prise électrique correctement mise à la terre. Débranchez l'alimentation avant de travailler sur ou autour de la pompe de puisard.

Cet équipement doit être installé par une personne qualifiée sur le plan technique. Au moment d'installer cette unité, il est essentiel de respecter tous les codes nationaux et locaux d'électricité et de plomberie. Toute installation non conforme aux codes nationaux et locaux d'électricité et de plomberie et dans les recommandations contenues dans ce manuel risque d'entraîner une décharge électrique, un incendie, un rendement insatisfaisant ou une défaillance de l'appareil. De l'information sur l'installation est disponible directement auprès de Pump Works® au moyen de notre numéro sans frais, 1-888-956-0000.

Cet équipement ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ne possédant pas l'expérience ou l'expertise requises, sauf s'ils sont supervisés ou dirigés. Les enfants ne doivent pas utiliser l'équipement, ou encore jouer avec celui-ci ou à proximité de celui-ci.

Ne pas manipuler la pompe les mains humides, les pieds posés sur une surface mouillée ou humide, ou les pieds dans l'eau.

⚠ ATTENTION :

- L'aire de travail doit être propre, bien éclairée et dégagée.
- Gardez les étiquettes de sécurité propres et en bon état.
- Portez des lunettes de protection pendant les travaux d'installation ou de maintenance de la pompe.
- La pompe ne doit pas fonctionner à vide. Il est recommandé que le niveau du liquide à pomper soit au-dessus du boîtier de fonte afin d'assurer refroidissement optimal et de prolonger la durée de vie du moteur.

⚠ REMARQUE : L'utilisation d'un ou de plusieurs systèmes auxiliaires et/ou d'un système d'alarme est recommandée pour toute installation potentiellement dangereuse (fuite ou défectuosité causées par une coupure de courant, un blocage du circuit de refoulement ou pour toute autre raison) pour les personnes ou la propriété.

⚠ AVERTISSEMENT : Votre pompe est dotée d'une fiche à trois branches. La troisième branche a pour fonction de mettre la pompe à la terre afin de prévenir tout choc électrique. Ne pas couper cette troisième branche. Il est recommandé de brancher la pompe à un circuit indépendant. Éviter d'utiliser une rallonge.

⚠ DANGER : LORSQU'UNE POMPE EST DANS UN RÉSERVOIR, ÉVITER DE TOUCHER AU MOTEUR, AUX TUYAUX OU À L'EAU SI LA POMPE N'EST PAS DÉBRANCHÉE OU HORS TENSION. SI LE PANNEAU ÉLECTRIQUE N'EST PAS ACCESSIBLE, COMMUNIQUER AVEC VOTRE COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ POUR QU'ELLE COUPE L'ALIMENTATION DE LA MAISON, OU AVEC VOTRE SERVICE D'INCENDIE POUR CONNAÎTRE LA MARCHÉ À SUIVRE DANS CES CIRCONSTANCES. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT POURRAIT RÉSULTER EN UN CHOC ÉLECTRIQUE FATAL.

⚠ AVERTISSEMENT : Le fil d'alimentation flexible de la pompe, gainé de ne doit être modifié d'aucune façon, sauf pour être raccourci afin qu'il entre dans un panneau de commande. Toute épissure entre la pompe et le panneau de commande doit être faite à l'intérieur d'une boîte d'accouplement et installée hors du réservoir ; elle doit aussi être conforme au Code national de l'électricité. Ne pas soulever la pompe à l'aide du fil d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT : Le moteur de la pompe est pourvu d'un dispositif de protection thermique à démarrage automatique ; elle peut redémarrer à tout moment. Le déclenchement du dispositif de protection indique une surchauffe du moteur provoquée par un voltage excessif ou insuffisant, un câblage non approprié, des erreurs de raccordement du moteur, une défaillance du moteur ou une défaillance de la pompe.

⚠ DANGER : NE PAS UTILISER POUR POMPER DES LIQUIDES EXPLOSIFS OU INFLAMMABLES (ESSENCE, HUILE, KÉROSÈNE, ETC.) NE PAS UTILISER DANS DES ENVIRONNEMENTS EXPLOSIFS OU DES LIEUX CONSIDÉRÉS COMME DANGEREUX (VOIR CODE NAT. DE L'ÉLECT., ANSI/NFPA70). LE NON-RESPECT DE CETTE MESURE DE SÉCURITÉ PEUT CAUSER DES DOMMAGES OU DES BLESSURES. UTILISER AVEC DES LIQUIDES COMPATIBLES AVEC LES MATÉRIAUX DE LA POMPE.

⚠ ATTENTION : Cette pompe a été évaluée pour l'usage avec de l'eau seulement.

⚠ AVERTISSEMENT : Durant le fonctionnement normal du système, la pompe à puisard est immergée, donc invisible. De plus, pendant les orages, il pourrait y avoir de l'eau autour de la pompe. C'est pourquoi il faut faire attention si on travaille près de celle-ci.

a. Débrancher la pompe avant d'y toucher ou d'en faire l'entretien ou la réparation.

b. Afin de réduire le risque d'électrocution, faire preuve d'une grande prudence pendant le remplacement des fusibles. Ne pas avoir les pieds dans l'eau pendant le remplacement des fusibles et ne pas insérer le doigt dans les coluts de fusibles.

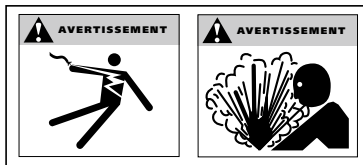
⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas faire fonctionner la pompe dans un réservoir à sec. Si cela se produisait, la température de surface de la pompe deviendrait assez élevée pour causer de graves brûlures et endommager sérieusement la pompe. Il est recommandé que le niveau du liquide à pomper soit au-dessus du boîtier de fonte afin d'assurer refroidissement optimal et de prolonger la durée de vie du moteur.

INTRODUCTION

Les pompes submersibles à puisard de Pump Works sont recommandées pour les bassins ou les stations de pompage et sont conçues pour le pompage de l'eau claire. N'utilisez pas ces pompes dans des applications où sont présents des eaux d'effluents (eau grise), des eaux d'égout ou tout autre débris (gravier, sable, débris flottants, etc.)

Ce manuel du propriétaire vous fournit l'information requise pour utiliser de manière sécuritaire votre pompe submersible à puisard de Pump Works. Conservez ces instructions pour référence ultérieure. Le produit est fabriqué avec des matériaux et une main-d'œuvre de la plus haute qualité afin de vous fournir un service durable et fiable. Les produits sont soigneusement testés, inspectés et emballés pour en assurer la livraison et le fonctionnement sécuritaires. Veuillez examiner votre produit soigneusement afin de vous assurer qu'aucun dommage ne s'est produit pendant l'expédition. Dans le cas contraire, veuillez communiquer avec le vendeur. Il vous aidera à obtenir un remplacement ou une réparation, le cas échéant.

⚠ AVERTISSEMENT : LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE TENTER D'INSTALLER, D'UTILISER OU D'EFFECTUER L'ENTRETIEN DE VOTRE PRODUIT PUMP WORKS. SOYEZ CONSCIENT DE L'APPLICATION, DES LIMITES ET DES RISQUES POTENTIELS DU PRODUIT. PROTÉGEZ-VOUS ET LES AUTRES PERSONNES EN RESPECTANT TOUTES LES DIRECTIVES DE SÛRETÉ. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS !



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Taille d'écoulement :	1-1/2 po FNPT
Taille d'aspiration :	Ouverture grillagée de 1/8 po
Boîtier de la pompe :	Thermoplastique
Volute :	Thermoplastique
Grille :	Thermoplastique
Turbine :	Conception vortex
Moteur :	Monophasé PSC avec protection automatique contre les surchauffes
Attaches :	Acier inoxydable
Roulements :	Bille
Joint étanche de l'arbre du moteur :	Joint à double lèvre
Cordon d'alimentation :	18 AWG, 3 conducteurs

INSTALLATION

La pompe doit être installée dans un bassin approprié, étanche à l'air et mesurant au moins 36 cm (14 po) de diamètre et 46 cm (18 po) de profondeur.

Nettoyer tous les débris qui pourraient boucher le bassin de réception et placer la pompe au centre. Un fond solide évitera l'obstruction le sable ou la poussière.

La pompe doit être placée sur une surface plate et dure. Ne jamais placer la pompe directement sur de l'argile, de la terre ou des surfaces en concassé. Ces surfaces contiennent des particules de gravier et de sable, etc., qui peuvent obstruer ou d'endommager la pompe et causer la panne.

Connecter le tuyau d'écoulement. Pour toutes les connexions, utiliser un matériau d'étanchéité. Selon les règles locales de plomberie, le bassin de réception peut être relié au système d'écoulement de la maison, à un puits asséché, un stoppeur d'arroseur ou à un égout. Le tuyau d'écoulement doit être le plus court et le moins coudé possible. Afin de réduire les risques de perte par friction, son diamètre doit être le même que celui de l'écoulement. Un tuyau trop petit limitera l'étanchéité et réduira le fonctionnement. La pompe est équipée d'écoulement à filetage tuyau femelle de 1/2 po.

Immobiliser la pompe et les tuyaux lors de l'installation et de l'utilisation afin d'éviter tout risque de dommages aux tuyaux à la pompe aux roulements à bille du moteur, etc.

L'installation d'un raccord au tuyau d'écoulement, juste au-dessus du bassin de réception, permettra le démontage pour le nettoyage ou une réparation éventuelle.

Un clapet de retenue doit être placé dans la conduite de sortie afin de prévenir tout reflux de liquide à l'intérieur du réservoir.

Dans ce cas, percer dans le tuyau d'écoulement un trou de dégagement d'un diamètre de 3/16 po (4,8 mm), en-dessous du sol entre l'écoulement de la pompe et la soupape d'arrêt pour éviter qu'un "bouchon d'air" se produise qui empêcherait l'appareil de pomper même s'il fonctionnait normalement.

Prévoyez un intervalle entre le flotteur et les parois latérales du puisard. Veillez à ce que le cordon ne gêne pas le flotteur ni ne s'enroule autour du carter de moteur. Nous vous recommandons d'attacher le cordon à la tuyauterie de décharge au moyen de ruban adhésif pour électricité ou chatterton.

Testez le fonctionnement du système de puisard en suivant les instructions présentées dans la section Test de fonctionnement du système de puisard de ce manuel.

Afin d'éviter une détérioration définitive de la pompe ou des joints d'étanchéité et des supports, ne pas la faire fonctionner à vide.

Poser le couvercle sur le bassin de réception. Le couvercle évitera l'obstruction du bassin par des débris et les risques d'accidents corporels.

⚠ ATTENTION : Afin d'éviter tout risque d'électrocution, prendre soin de débrancher la pompe avant de la toucher ou de vider l'eau du bassin de réception.

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES



Vérifier les codes locaux de l'électricité et du bâtiment avant l'installation. Celle-ci devrait être conforme avec ces règlements ainsi qu'avec le plus récent Code national de l'Électricité.

Afin de respecter les exigences du Code national de l'Électricité, toutes les pompes doivent être branchées avec du fil #14 AWG ou plus gros. Pour des longueurs de fils inférieures à 250 pi, un fil #14 AWG convient. Consulter un électricien ou l'usine pour des longueurs plus élevées.

Consulter l'étiquette de la pompe pour connaître la tension appropriée. Ne pas raccorder à une source autre que la tension spécifiée.

Uninterrupteur pour protéger contre un défaut de mise à la terre (DDFT) est exigé.

La pompe devrait être branchée à un circuit indépendant. Aucun autre appareil ne devrait être branché à ce circuit, et les fusibles et disjoncteurs devraient être de capacité adéquate. Consulter le tableau ci-dessous.

POMPE	CV	VOLTAGE	AMPÉRAGE DU FUSIBLE OU DU DISJONCTEUR
PW-SP25T	1/4	115	15
PW-SP33T	1/3	115	15
PW-SP50T	1/2	115	15

TEST DE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE PUISARD

VÉRIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT DE LA POMPE

- Ces pompes sont pourvues d'un interrupteur à flotteur. Prévoyez un intervalle entre le flotteur et les parois latérales du puisard.
- Lorsque ces pompes sont installées dans bassin avec un couvercle scellé, le fonctionnement du commutateur ne peut être observé. Le couvercle du puisard comporte généralement un trou supplémentaire obstrué par un bouchon en caoutchouc. Ce bouchon peut être enlevé pour observer le fonctionnement du commutateur.
- Brancher les fils d'alimentation de la pompe et de l'interrupteur dans une prise mise à la terre en s'assurant que la tension de celle-ci correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- S'assurer que la vanne à obturateur du conduit de sortie est ouverte.
- Faites couler de l'eau dans le bassin de puisard jusqu'à ce que la pompe principale démarre.
 - Ne tentez pas de faire fonctionner la pompe sans eau ; cela risquerait de provoquer des dommages permanents à la pompe.
- Confirmez que la pompe principale et son interrupteur de commande fonctionnent comme ils le devraient.
- Assurez-vous que les niveaux MARCHE-ARRÊT sont conformes aux spécifications et qu'aucune obstruction éventuelle n'est susceptible d'entraver le fonctionnement de l'interrupteur.
- Confirmez l'absence de toute fuite dans la plomberie de refoulement de la pompe principale et dans le tuyau de drainage principal de la maison.
 - Il est normal qu'un filet d'eau s'échappe de l'orifice de prise d'air de la plomberie de la pompe principale. Assurez-vous que ce filet est recueilli à l'intérieur du bassin de puisard.
- Laisser la pompe s'allumer et s'éteindre à plusieurs reprises.

Si la pompe ne fonctionne pas convenablement, consultez le tableau de relève des dérangements. Si vous pouvez identifier le problème en suivant les étapes indiquées, consultez le fournisseur de votre pompe ou composez le 1-888-956-0000.

Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec (sans liquide). Il est conçu pour se refroidir en pompant un liquide. Vous pouvez endommager le joint et le moteur peut tomber en panne si vous laissez la pompe tourner à vide.

Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, suivez les instructions de nettoyage ci-dessous. Ne laissez pas l'appareil geler. Cela peut entraîner des fêlures ou des déformations qui détruiraient l'appareil.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Avant tout entretien ou réparation effectué sur la pompe ou l'interrupteur, toujours débrancher la pompe et retirer le fusible (ou déclencher le disjoncteur).

Cette unité est lubrifiée en permanence. Il n'est pas nécessaire de la graisser. N'ouvrez jamais la partie scellée de l'unité et n'enlevez jamais les vis du boîtier.

⚠ REMARQUE : Inspectez et testez l'état et le fonctionnement du système de puisard tous les trois mois (plus fréquemment en cas d'utilisation intensive).

1. Vérifiez les cordons d'alimentation et le système de branchement en prévision de dommage ou corrosion possible.
 - a. Le cordon d'alimentation de ces unités ne peut être remplacé. En cas de défectuosité, il faut remplacer toute l'unité.
2. Retirez tous les débris (gravier, sable, débris flottants, etc.) du bassin de puisard.
3. Passez en revue les composants du système de puisard afin de détecter la présence de toute accumulation (minéraux, etc.) susceptible de nuire au bon fonctionnement des composants.
 - a. Si ces accumulations sont importantes, éliminez-les ou remplacez les composants touchés.
4. Confirmez que les colliers de serrage de tous les raccords flexibles sont correctement fixés et bien serrés.
5. Testez le fonctionnement du système de puisard en suivant les instructions présentées dans la section Test de fonctionnement du système de puisard de ce manuel.

NETTOYAGE DE LA TURBINE ET DE LA VOLUTE

Le nettoyage périodique de la pompe augmentera sa DURÉE DE VIE et son EFFICACITÉ.

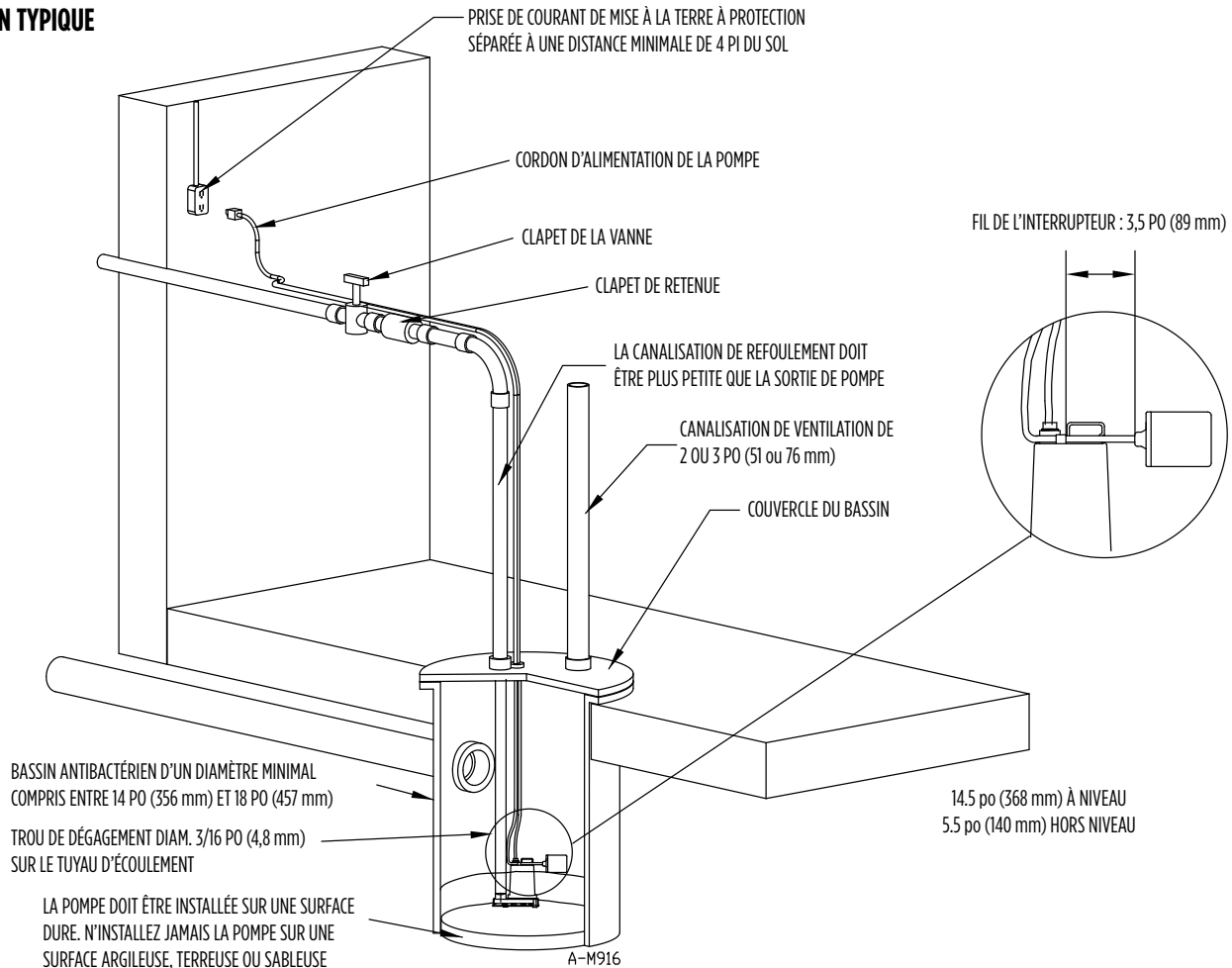
1. Enlever les vis qui retiennent la base à la volute et la volute au boîtier du moteur.
2. Retirer la volute et nettoyer la turbine ainsi que le passage de la volute. Éviter d'utiliser de puissants solvants sur la turbine.
3. Veillez à ce que la turbine tourne librement une fois le nettoyage terminé.

⚠ AVERTISSEMENT : Laissez la turbine en place. Le retrait de la turbine nécessite des outils spéciaux et ne peut être effectué qu'à un centre de service autorisé.

Laisser le couvercle du boîtier du moteur en place. Le retrait du couvercle du boîtier du moteur, de la turbine ou des joints annule la garantie.

Toute réparation du moteur doit être effectuée à un centre de service autorisé Pump Works.

INSTALLATION TYPIQUE



INFORMATION SUR LA RELÈVE DES DÉRANGEMENTS

FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX	CAUSES PROBABLES	SOLUTIONS
La pompe ne peut être mise sous tension	La pompe n'est pas branchée	Branchez le puisard
	Disjoncteur arrêté ou fusible enlevé	Mettez le disjoncteur sous tension ou remplacez le fusible
	Accumulation de débris sur le flotteur	Nettoyez le flotteur
	Flotteur bloqué	Vérifiez la voie de passage du flotteur et dégagez-la au besoin
	Moteur défectueux	Faites réparer la pompe à un centre de service autorisé
Le moteur de la pompe ne s'arrête pas	Flotteur bloqué	Vérifiez la voie de passage du flotteur et dégagez-la au besoin
	Poche d'air dans la pompe	Couper le courant pendant 1 minute environ puis recommencer. Répéter cette opération plusieurs fois pour évacuer l'air de la pompe Un trou de 3/16 po (4,8 mm) devrait être percé dans le tuyau de refoulement entre le refoulement de la pompe et le clapet anti-retour
	Afflux de liquide correspondant au volume de la pompe	Une pompe plus puissante est nécessaire
La pompe fonctionne mais il n'y a pas d'écoulement de liquide	Montage à l'envers de la soupape d'arrêt	Vérifier la flèche indiquant l'écoulement pour s'assurer que la soupape d'arrêt est bien montée
	Soupape d'arrêt bloquée ou obstruée	Démonter et vérifier la soupape d'arrêt pour un bon fonctionnement
	Aspiration trop puissante pour la pompe	Vérifier le tableau d'évaluation
	Arrivée de la roue à aubes obstruée	Tirer la pompe pour la nettoyer
	Présence d'une poche d'air dans la pompe	Couper le courant pendant 1 minute environ puis recommencer. Répéter cette opération plusieurs fois pour évacuer l'air de la pompe Un trou de 3/16 po (4,8 mm) devrait être percé dans le tuyau de refoulement entre le refoulement de la pompe et le clapet anti-retour
La pompe ne pompe pas le volume normal	Aspiration trop puissante pour la pompe	Vérifier les caractéristiques techniques de la pompe
	Voltage et vitesse pas assez puissants	S'assurer que le voltage correspond bien à celui mentionné sur la plaque
	Obstruction de la roue à aubes ou du tuyau d'écoulement	Tirer la pompe pour la nettoyer. Vérifier la présence de dépôts ou de corrosion dans les tuyaux
La pompe recommence son cycle sans s'arrêter	Absence de soupape d'arrêt dans le grand tuyau d'écoulement ainsi permettant l'écoulement du liquide dans le puisard de réception	Installer une soupape d'arrêt sur le tuyau d'écoulement
	Fuite à la soupape d'arrêt	Vérifier la soupape d'arrêt pour obtenir un bon fonctionnement
	Bassin de réception trop petit pour l'afflux	Installer un bassin de réception plus grand

GARANTIE LIMITÉE

CETTE GARANTIE ÉNONCE LES SEULES OBLIGATIONS DE L'ENTREPRISE ET LES RECOURS EXCLUSIFS DE L'ACHETEUR EN CAS DE PRODUIT DÉFECTUEUX.

La marque de Pump Works (ci-après « la Marque ») garantissent que les produits accompagnés de cette garantie sont exempts de défauts quant aux matériaux ou à la main-d'œuvre par la Marque qui existent au moment de la vente par la Marque et qui se produisent ou qui existent pendant la période applicable de garantie. Tout distributeur, sous-distributeur, destinataire, utilisateur final ou consommateur admet qu'en acceptant la livraison des produits, le distributeur, le sous-distributeur, le destinataire, l'utilisateur final ou le consommateur accepte explicitement de se soumettre aux modalités de la garantie présentée ici.

I. Période applicable de garantie

Les produits accompagnés de cette garantie seront couverts par cette garantie limitée pour une période de 12 mois à partir de la date originale d'achat par le consommateur. À défaut d'une preuve appropriée de date d'achat, la période de garantie de ce produit commencera à partir de la date de fabrication du produit.

II. Instructions applicables à cette garantie limitée

1. Les consommateurs qui désirent soumettre une réclamation de garantie doivent retourner les produits accompagnés de cette garantie au point d'achat, pour étude de garantie.
2. En cas de découverte d'un défaut, toute blessure, tout dommage matériel et tout autre type de dommage qui en résulte, le cas échéant, seront mitigés de manière raisonnable et dans les limites possibles.
3. À sa discrétion, la Marque peut inspecter les produits à ses installations ou sur le terrain ; et après étude d'une réclamation de garantie, peut à sa discrétion réparer ou remplacer les pièces défectueuses. La livraison des pièces réparées ou remplacées sera prépayée par la Marque.
4. Cette politique de garantie ne couvre pas de quelconques frais de main-d'œuvre ou d'expédition. La Marque ne pourra pas être tenue responsable de tout coût ou frais associé au test, à la maintenance, à l'installation, à la réparation ou au retrait d'un produit, ou à tout outil ou équipement ou à toute fourniture nécessaire pour installer, réparer ou retirer un produit.

III. Restrictions applicables à cette garantie limitée

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE À AUCUN DES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

1. Tout produit qui n'est pas installé, appliqué, entretenu et utilisé conformément aux instructions publiées par la Marque, aux codes en vigueur, aux règlements applicables et aux normes généralement acceptées par l'industrie.
2. Tout produit qui a été soumis à une mauvaise utilisation ou application, à la négligence, à une altération, à un accident, à un abus, à du vandalisme, à des actes de la nature (y compris la foudre), à des actes terroristes, à des actes de guerre, au feu, à une installation ou à un entreposage inapproprié, à une utilisation inappropriée, à une maintenance ou une réparation inappropriées, à des dommages et à des accidents, ou au dépassement des maximums recommandés dans les instructions du produit.
3. Tout produit qui est utilisé avec tout accessoire, équipement ou composant ou toute pièce qui ne sont pas explicitement approuvés par la Marque.
4. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas vendues par la Marque, l'ajout non autorisé de produits de tiers à d'autres produits de la Marque et l'altération non autorisée de produits de la Marque.
5. Produits endommagés par l'usure normale, les services de maintenance normale et les pièces utilisées avec de tels services, ou toute autre condition au-delà du contrôle de la Marque.
6. Tout produit qui a été utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.
7. Toute utilisation du produit alors que les instructions d'installation ou d'utilisation n'ont pas été respectées.
8. Les produits branchés à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique.
9. Les produits dont la pompe a été exposée à l'un des suivants : sable, gravier, ciment, graisse, plâtre, boue, goudron, hydrocarbures, dérivés d'hydrocarbures (huile, essence, solvants, etc.) ou d'autres substances abrasives ou corrosives.
10. Les produits dans lesquels la pompe a été utilisée pour le pompage de liquides au-dessus de 120°F (49°C).
11. Des produits dans lesquels la pompe a été autorisée à fonctionner à sec (alimentation en liquide coupée).
12. Les produits dans lesquels la carcasse de moteur scellée a été ouverte ou le produit a été autrement démonté par le client.
13. Les produits dans lesquels le cordon a été coupé à une longueur de moins de trois pieds.

La Marque se réserve le droit en tout temps, et de temps à autre, d'apporter des modifications à la conception ou des améliorations à ses produits, sans par ce fait même s'imposer de quelconques obligations à effectuer des modifications ou améliorations correspondantes à ses produits déjà fabriqués ou vendus. La Marque se réserve également le droit de substituer des pièces ou des composants de qualité similaire dans le cadre de tout service de garantie exigé par l'exécution de cette garantie limitée.

Cette garantie limitée écrite constitue la garantie complète autorisée et offerte par la Marque. Il n'existe pas de garanties ou de déclarations autres que celles stipulées dans le présent document.

CETTE GARANTIE ET CES RECOURS REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET TOUS LES AUTRES RECOURS, Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER, DES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPLICITEMENT DÉCLINÉES ET EXCLUES. LA CORRECTION DE TOUTES LES NON-CONFORMITÉS, DE LA MANIÈRE ET POUR LA PÉRIODE DE TEMPS ÉNONCÉES CI-DESSUS, CONSTITUERA L'EXÉCUTION COMPLÈTE DE TOUTES LES OBLIGATIONS DE LA MARQUE ENVERS L'ACHETEUR, QUE CELA SOIT FONDÉ SUR UN CONTRAT, LA NÉGLIGENCE OU AUTRE.

LA MARQUE NE POURRA PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS OU SPÉCIAUX TELS QUE, SANS S'Y LIMITER :

UN DOMMAGE OU LA PERTE DE TOUTE AUTRE PROPRIÉTÉ OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT, LA PERTE DE JOUISSANCE DE L'ÉQUIPEMENT, DES INSTALLATIONS OU DU SERVICE, LA PERTE DE PROFITS OU DE VENTES, LE COÛT D'ACHATS OU DE BIENS DE REMPLACEMENT, LES RÉCLAMATIONS DE CLIENTS DE L'ACHETEUR, LE DÉFAUT D'AVERTIR OU DE FOURNIR DES INSTRUCTIONS, LA PERTE D'AUTRES PRODUITS OU LES COÛTS D'ASSAINISSEMENT ENVIRONNEMENTAL OU LA BAISSÉ DE LA VALEUR DE LA PROPRIÉTÉ. LES RECOURS DE L'ACHETEUR ÉNONCÉS DANS LA PRÉSENTE SONT EXCLUSIFS, ET LA RESPONSABILITÉ DE LA MARQUE NE POURRA PAS, SAUF MENTION EXPLICITE DANS LA PRÉSENTE, DÉPASSER LE PRIX DES PRODUITS AUXQUELS CETTE RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE. LES DOMMAGES ÉNONCÉS DANS CE PARAGRAPHE SERONT MITIGÉS DE MANIÈRE RAISONNABLE ET DANS LES LIMITES POSSIBLES. CE PARAGRAPHE S'APPLIQUERA ÉGALEMENT À TOUS LES DOMMAGES CAUSÉS PAR DES CONDITIONS ÉNONCÉES DANS LA SECTION III CI-DESSUS ET (1) LES DÉFAUTS DANS LES PROTOTYPES DE PRODUITS OU LES PROTOTYPES DE PIÈCES DE REMPLACEMENT QUI N'ONT PAS ÉTÉ MIS EN PRODUCTION, DISTRIBUÉS ET.

Cette garantie limitée vous confère des droits particuliers. Vous pourriez avoir d'autres droits, selon les lois et les règlements en vigueur. Lorsqu'une disposition de cette garantie est interdite par de telles lois, elle sera considérée nulle et non avenue, mais les autres dispositions de cette garantie demeureront pleinement applicables.

NON-RESPONSABILITÉ : Toute affirmation verbale à propos du produit effectuée par le vendeur, la Marque, les représentants ou d'autres parties ne constitue pas de garanties, ne doit pas être considérée par l'utilisateur et ne fait pas partie du contrat de vente. Les seules obligations du vendeur et de la Marque et les seuls recours de l'acheteur seront le remplacement ou la réparation du produit par la Marque comme décrit ci-dessus. Avant l'utilisation, l'utilisateur devra déterminer l'adéquation du produit avec l'usage auquel il est destiné ; et l'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ce choix.

Pour l'aide technique, des parties ou la réparation,
entrez s'il vous plaît en contact 1-888-956-0000

www.RedLionProducts.com



ES ESPAÑOL



BOMBAS SUMERGIBLES PARA SUMIDEROS

SERIE DE PW-SP

Manual del propietario

Índice

Normas de seguridad	2
Introducción	3
Especificaciones	3
Instalación	3
Conexiones eléctricas	3
Prueba de operación del sistema de sumidero	3
Mantenimiento	4
Instalaciones típicas	4
Información de investigación de averías	5
Garantía limitada	6

NORMAS DE SEGURIDAD



Lea y siga las instrucciones de seguridad. Consulte las placas de datos del producto para obtener instrucciones de operación y especificaciones adicionales.

Este es un símbolo de alerta de seguridad. Cuando vea **▲** este símbolo en su bomba o en este manual, busque alguna de las siguientes palabras de señalización y esté alerta a la posibilidad de lesiones personales o daños a la propiedad si se ignoran:

▲ PELIGRO: Advierte sobre peligros que ocasionarán lesiones personales graves, muerte o daños de consideración a la propiedad si se ignoran.

▲ ADVERTENCIA: Advierte sobre peligros que pueden ocasionar lesiones personales graves, muerte o daños de consideración a la propiedad si se ignoran.

▲ PRECACIÓN: Advierte sobre peligros que ocasionarán o podrán ocasionar lesiones personales menores o daños de consideración a la propiedad si se ignoran.

▲ AVISO: Indica instrucciones especiales que son importantes pero no están relacionadas con los peligros. Lea atentamente y siga todas las instrucciones de seguridad en este manual y en la bomba.



▲ ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA - Este producto viene equipado con un conductor a tierra y un enchufe del tipo con conexión a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que se conecte solo a un receptáculo del tipo con conexión a tierra que esté conectado apropiadamente a tierra. Desconecte la energía antes de trabajar en la bomba de sumidero, o en las inmediaciones de estos.

Este equipo debe ser instalado por personal técnico calificado. Cumpla con todos los códigos eléctricos y de plomería nacionales y locales al instalar esta unidad. El incumplimiento de las regulaciones eléctricas y de plomería locales y nacionales, así como las recomendaciones contenidas en este manual, puede resultar en descargas eléctricas, riesgo de incendio, rendimiento insatisfactorio o fallas en el equipo. Puede obtener la información relacionada con la instalación llamando directamente a Pump Works® a nuestra línea gratuita al 1-888-956-0000.

Los niños o personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia, no deben usar este equipo a menos que estén supervisados o que se les den instrucciones para hacerlo. Los niños no deben usar el equipo y no deben jugar con el equipo o en sus inmediaciones.

No manipule la bomba con las manos mojadas, ni mientras se encuentre en una superficie mojada o húmeda o entre el agua.

▲ PRECACIÓN:

- Mantenga el área de trabajo limpia, bien iluminada y despejada.
- Mantenga las etiquetas de seguridad limpias y en buenas condiciones.
- Use gafas de seguridad mientras está instalando o realizando tareas de mantenimiento en la bomba.
- No opere la bomba en seco. Para un enfriamiento óptimo y para prolongar la vida del motor, el nivel del líquido que se bombee, normalmente debe encontrarse por encima de la bomba caso.

▲ AVISO: En cualquier instalación donde puedan ocurrir daños materiales y/o lesiones personales que resulten del funcionamiento inadecuado o de fugas en la bomba a causa de fallos en la alimentación eléctrica, bloqueo de la línea de la descarga, o cualquier otra razón, se deberá usar uno o varios sistemas de respaldo y/o alarmas.

▲ ADVERTENCIA: Su bomba está dotada de un enchufe eléctrico de tres dientes. El tercer diente es para ponerla a tierra, con el fin de evitar el riesgo de posibles choques eléctricos. No quite el tercer diente del enchufe. Se recomienda un circuito de ramal independiente. No utilice un cable de extensión.

▲ PELIGRO: CUANDO LA BOMBA SE ENCUENTRE EN UN DIQUE SECO, ETC., NO TOQUE EL MOTOR, LOS TUBOS NI EL AGUA, MIENTRAS NO SE ENCUENTRE DESCONECTADA O APAGADA. SI HAY AGUA O HUMEDAD EN SUS INSTALACIONES, NO TOQUE EL ÁREA HÚMEDA MIENTRAS NO SE HAYA CORTADO TODA LA ELECTRICIDAD. SI LA CAJA DE INTERRUPTORES NO ESTÁ ACCESIBLE, LLAME A LA COMPAÑÍA DE ELECTRICIDAD PARA QUE INTERRUMPA EL SERVICIO A LA CASA, O PIDA INSTRUCCIONES AL DEPARTAMENTO LOCAL DE BOMBEROS. EL HACER CASO OMISO DE ESTA ADVERTENCIA, PUEDE PRODUCIR UN CHOQUE ELÉCTRICO MORTAL.

▲ ADVERTENCIA: El conjunto de cables flexibles con manguito de cloruro poli vinílico montado en la bomba, no debe modificarse de ninguna manera, salvo para acortar el cable, con el fin de ajustarlo a un tablero de mandos. Cualquier empalme entre la bomba y el tablero de mandos debe efectuarse dentro de una caja de conexiones y montarse fuera del dique seco. Además, debe ajustarse al Código Eléctrico Nacional. No utilice el cable eléctrico para levantar la bomba.

▲ ADVERTENCIA: El motor de la bomba está equipado con un protector térmico de reposición automática y puede reposicionarse inesperadamente. El accionamiento del protector es una indicación de sobrecarga del motor debida a un voltaje demasiado alto o bajo, un cableado inadecuado, conexiones de motor incorrectas o un motor o bomba defectuosos.

▲ PELIGRO: NO USE LA UNIDAD PARA BOMBLEAR LÍQUIDOS INFLAMABLES NI EXPLOSIVOS TALES COMO GASOLINA, FUELOIL, QUEROSENO, ETC. NO SE USE EN AMBIENTES EXPLOSIVOS O LUGARES PELIGROSOS, SEGÚN LA CLASIFICACIÓN DEL CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL (NEC) Y LA NORMA NFPA70 DEL INSTITUTO NACIONAL NORTEAMERICANO DE NORMAS. EL HACER CASO OMISO DE ESTA ADVERTENCIA, PUEDE TRAER COMO RESULTADO LESIONES CORPORALES, DAÑOS MATERIALES O AMBOS. LA BOMBA SE DEBE USAR CON LIQUIDOS COMPATIBLES CON LOS MATERIALES DE LOS COMPONENTE DE LA BOMBA.

▲ PRECAUCION: Esta bomba ha sido evaluada para uso con agua únicamente.

▲ ADVERTENCIA: Durante el funcionamiento normal la bomba de sumidero está inmersa en agua. Además, durante las tormentas, puede haber agua en el área circundante de la bomba. Se debe observar precaución para prevenir lesiones personales al trabajar cerca de la bomba.

- a. Debe sacarse el enchufe de la toma de corriente, antes de tocar, limpiar o reparar la bomba.
- b. Para disminuir el riesgo de choques eléctricos posiblemente fatales, tenga sumo cuidado al cambiar los fusibles. No pise agua mientras cambia los fusibles ni introduzca el dedo en el receptáculo del fusible.

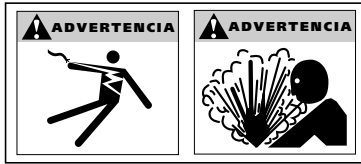
▲ ADVERTENCIA: No haga funcionar la bomba en un depósito seco. Si la bomba es operada en un depósito seco, la temperatura de la superficie de la bomba se elevará a un alto nivel. Este alto nivel podría causar quemaduras de la piel si se toca la bomba y puede causar daños graves a la bomba. Para un enfriamiento óptimo y para prolongar la vida del motor, el nivel del líquido que se bombee, normalmente debe encontrarse por encima de la bomba caso.

INTRODUCCIÓN

Las bombas sumergibles Pump Works para sumideros se recomiendan para cubetas y estaciones elevadoras y son idóneas para bombear agua limpia. No use las bombas para aplicaciones con efluentes (agua gris), aguas residuales u otros residuos (grava, arena, residuos flotantes, etc.).

Este manual del propietario le brinda la información necesaria para tener y operar con seguridad una la bomba sumergible Pump Works para sumidero. Conserve estas instrucciones para referencia futura. La bomba sumergible para sumidero que ha comprado es uno de los de mayor calidad en mano de obra y material y está diseñado para proporcionarle un servicio duradero y fiable. Este producto ha sido cuidadosamente probado, inspeccionado y empaçado para garantizarle una entrega y operación seguras. Examine el producto detenidamente para asegurarse de que no se haya dañado durante el envío. Si está dañado, póngase en contacto con el lugar de compra. En el punto de venta le ofrecerán asistencia para el reemplazo o reparación, si llega a ser necesario.

⚠ ADVERTENCIA: LEA ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INTENTAR INSTALAR, OPERAR O DAR MANTENIMIENTO A SU PRODUCTO PUMP WORKS. FAMILIARÍCESE CON LA APLICACIÓN, LÍMITES Y POSIBLES PELIGROS DEL PRODUCTO. PROTEJA A LOS DEMÁS Y A USTED MISMO SIGUIENDO TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD. ¡NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PODRÍA RESULTAR EN LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LA PROPIEDAD!



ESPECIFICACIONES

Tamaño de la descarga:	1-1/2" FNPT
Tamaño de la toma:	Abertura con filtro de 1/8 pulgadas de diámetro
Bastidor de la bomba:	Termoplástico
Voluta:	Termoplástico
Difusor:	Termoplástico
Propulsor:	Diseño vortex
Motor:	Monofásico PSC con protección contra sobrecarga térmica con restablecimiento automático
Piezas metálicas:	Acero inoxidable
Cojinete:	Pelota
Sello del eje de la bomba:	Sello doble labio
Cable de potencia:	18 AWG de 3 conductores

INSTALACIÓN

La bomba se debe instalar en una cubeta apropiada, hermética al gas, que tenga por lo menos 36 cm (14 pulg.) de diámetro y 46 cm (18 pulg.) de profundidad.

Limpie cualquier residuo del fondo del sumidero y coloque la bomba en el centro de éste. Un fondo duro evitará que la bomba se obstruya con arena y tierra.

La bomba debe colocarse en una superficie dura y nivelada. No la coloque nunca directamente sobre superficies de arcilla, tierra o grava. Estas superficies contienen piedras pequeñas, arena, etc. que pueden atorar o dañar la bomba y ocasionar fallas en la misma.

Conecte la tubería de descarga. Utilice el compuesto para empalmes de tubos en todos los empalmes. Las bombas de sumidero pueden dotarse de tubos, para que evacúen en el sistema de drenaje de la casa, en un dique seco, un canal de desagüe o un colector de aguas lluvias, según las normas locales de cañerías. El tubo de descarga debe ser lo más corto posible, y tener el menor número posible de codos. El tubo de descarga deberá tener el mismo diámetro de la descarga, para reducir las pérdidas por fricción de los tubos. Un tubo más pequeño restringirá el rendimiento y disminuirá la capacidad de la bomba. La bomba de sumidero está dotada de un a descarga de rosca hembra de 1.5 pulgada (38 mm).

Apoye la bomba y la tubería durante el ensamblado de la unidad y al completar la instalación. El no hacerlo así puede causar la ruptura de la tubería, el fallo de la bomba, el fallo de los cojinetes del motor, etc.

Coloque siempre una unión en el tubo de descarga, exactamente encima del fondo del sumidero, para permitir el retiro fácil de la bomba, con el fin limpiarla o repararla.

Debe utilizarse una válvula de retención en el tubo de descarga, para evitar el refluo en el dique seco.

Cuando se utilice una válvula de retención, perfórese un agujero de descompresión de un diámetro de 3/16 de pulgada (4.8 mm) en el tubo de descarga. Este agujero deberá encontrarse debajo de la línea de la superficie del suelo, entre la descarga de la bomba y la válvula de retención. A menos que se proporcione tal agujero de descompresión, la bomba podría llenarse de burbujas de aire y no bombeará el agua, aunque sí funcionará.

Asegúrese que el flotador no roce ni se atasque en los lados de la letrina. No permita que el cable interfiera con el movimiento del flotador ni que cuelgue sobre el casco del motor. El cable debe estar unido con cinta adhesiva para electrónicos a la tubería de descarga.

Pruebe el funcionamiento del sistema de sumidero según las instrucciones detalladas en la sección Prueba de operación del sistema de sumidero de este manual.

No trate de hacer funcionar la bomba sin agua: esto dañará los obturadores y los cojinetes, y podría producir una avería permanente a la bomba.

Coloque la tapa sobre el sumidero. Esta tapa evitará que los residuos sólidos llenen el fondo y protegerá contra las lesiones accidentales.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando haya agua en el sumidero, desconecte siempre la corriente eléctrica, antes de tocar la bomba o la descarga. La falta de desconexión puede causar un peligroso choque eléctrico.

CONEXIONES ELECTRICAS



Estudie las normas locales sobre electricidad y construcción, antes de instalar los cables. La instalación debe ajustarse a sus regulaciones así como a las del Código Eléctrico Nacional (NEC) más reciente.

Para ajustarse a las disposiciones del Código Eléctrico Nacional, todas las bombas deben tener cables 14 AWG o mayores. Para recorridos 250 pies, basta el cable de 14 AWG. Para recorridos mayores, consulte a un electricista competente o a la fábrica.

Consulte el rótulo de la bomba, para conocer el voltaje adecuado que se requiere. No la conecte a un voltaje distinto del indicado.

Se requiere un interruptor de circuito de conexión a tierra (GFCI).

La bomba debe enchufarse o conectarse en su propio circuito, sin otras tomas o equipos en la línea del circuito. Los fusibles e interruptores automáticos del circuito eléctrico deben ser de gran capacidad. Remítase al siguiente cuadro:

POMPE	HP	VOLTAJE	AMPERAJE DEL FUSIBLE O INTERRUPTOR AUTOMÁTICO
PW-SP25T	1/4	115	15
PW-SP33T	1/3	115	15
PW-SP50T	1/2	115	15

PRUEBA DE OPERACIÓN DEL SISTEMA DE SUMIDERO

PRUEBA DEL FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA

- Estas bombas están equipadas con un interruptor remoto de flotador. Asegúrese que el flotador no roce ni se atasque en los lados de la letrina.
- Al instalar estas bombas en una cubeta con la tapa sellada, no se puede observar el funcionamiento del interruptor. La tapa de la bomba generalmente cuenta con un orificio cubierto con un tapón de caucho. Este tapón se puede retirar para observar el funcionamiento del interruptor.
- Conecte el cable eléctrico en un receptáculo puesto a tierra, con un voltaje similar al de la bomba, como se indica en la placa del fabricante de la bomba.
- Cerórese de que la válvula de paso directo del tubo de descarga se encuentre abierta.
- Vierta agua en el depósito del sumidero hasta que la bomba primaria se active.
 - No intente hacer que la bomba funcione sin agua; esto podría provocar daños permanentes.
- Controle que la bomba primaria y el control funcionen de la manera prevista.
- Controle que los niveles de ENCENDIDO-APAGADO se encuentren dentro de lo especificado y que no existan obstrucciones potenciales que puedan inhibir el funcionamiento del interruptor.
- Controle que no haya fugas en la tubería de descarga de la bomba primaria y en la tubería de drenaje principal de la vivienda.
 - Es normal que se atomice una corriente de agua desde el respiradero en la tubería de la bomba primaria. Controle que ese espray caiga en el depósito del sumidero.
- Permite que la bomba funcione durante varios ciclos de apagado y encendido.

Si la bomba no funciona apropiadamente, consulte el plano de investigación de averías. Si no puede encontrar el problema siguiendo estos pasos, consulte al distribuidor de la bomba o llame al 1-888-956-0000.

No deje que la unidad en operacin se quede sin agua. Esta diseñada para ser enfiada por medio del bombeo de liquido. Usted puede dañar el sello y el motor puede fallar si se permite que la bomba opere sin agua.

Si la unidad se mantiene sin funcionar por un período de tiempo largo, siga las instrucciones de limpieza descritas en la próxima sección. No permita que la unidad se congele. Esto puede causar agrietamiento o deformaciones, lo cual puede destruir la unidad.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN: Cuando trabaje en la bomba o en el interruptor, desconecte siempre el cable eléctrico, además de quitar el fusible o apagar el interruptor automático, antes de trabajar en la bomba.

Esta unidad se encuentra lubricada permanentemente. No se requiere lubricación. Jamás, en ningún caso, abra la parte de la unidad que está sellada o retire los tornillos de la caja.

⚠ AVISO: Inspeccione y pruebe las condiciones y el funcionamiento del sistema de bombeo cada 3 meses (con mayor frecuencia, en caso de aplicaciones de mucho uso).

1. Revise si hay daños o corrosión en los cables eléctricos y en el tomacorriente eléctrico.
 - a. El cable que suministra la corriente a estas unidades no puede ser reemplazado. En caso de daño, se debe reemplazar la unidad completa.
2. Limpie todo residuo (grava, arena, residuos flotantes, etc.) que se encuentre en el depósito del sumidero.
3. Revise los componentes del sistema de bombeo para detectar material acumulado (minerales, etc.) que pudiera inhibir la funcionalidad de los componentes.
 - a. Si lo hubiera en cantidad, elimine el material acumulado o reemplace los componentes afectados.
4. Confirme que todas las abrazaderas de manguera y los acoplamientos flexibles se encuentren bien conectados y ajustados a la tubería.
5. Pruebe el funcionamiento del sistema de sumidero según las instrucciones detalladas en la sección Prueba de operación del sistema de sumidero de este manual.

LIMPIEZA DEL ROTOR Y EL DIFUSOR

Una limpieza periódica de las piezas de la bomba prolongará la VIDA y EFICIENCIA de la bomba.

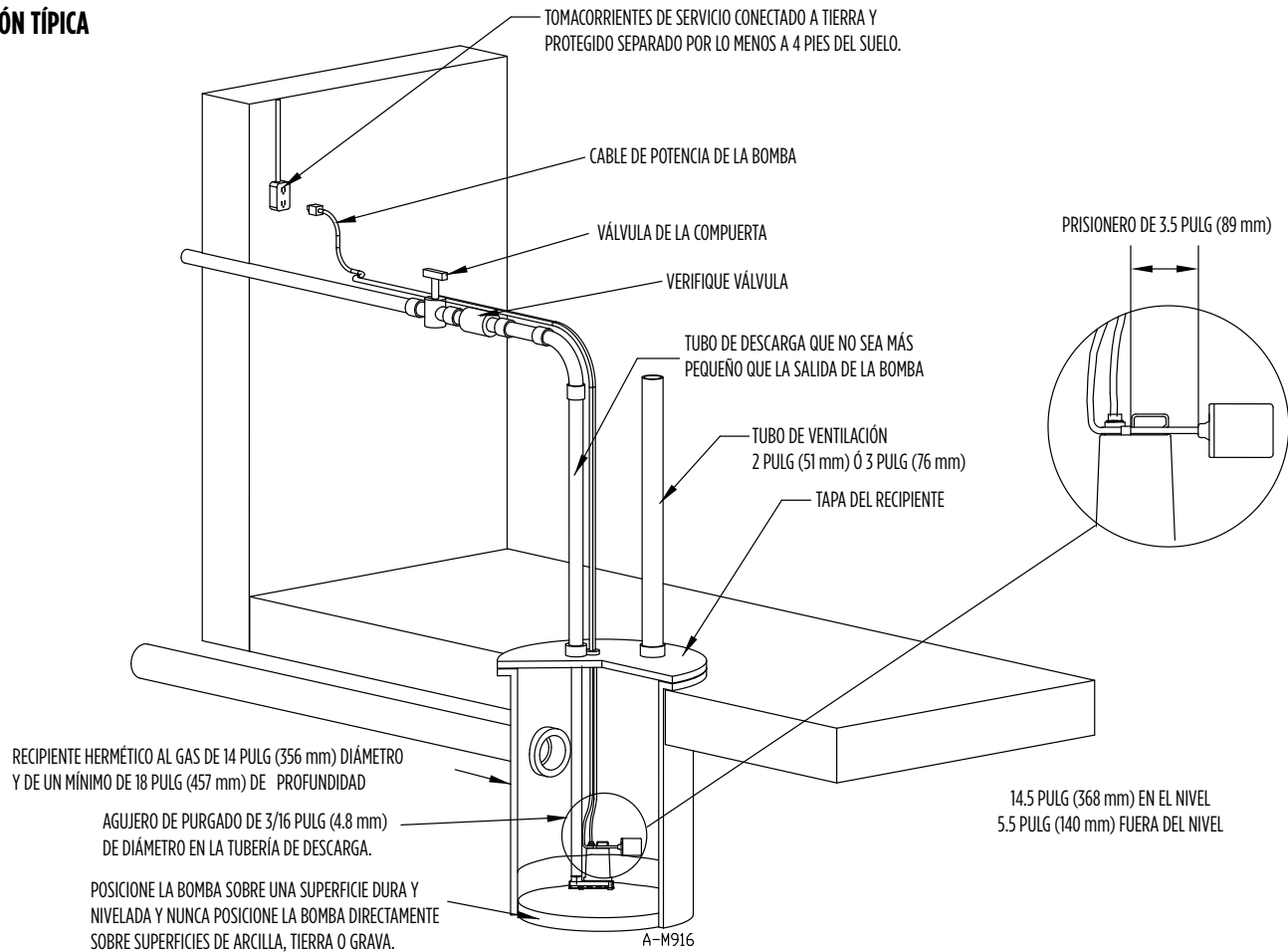
1. Retire los tornillos que sujetan la base de la espiral y el espiral al alojamiento del motor.
2. Limpie el rotor y el conducto del difusor. No utilice detergentes fuertes en el impulsor.
3. Asegúrese de que el impulsor gire libremente antes de limpiarlo.

⚠ ADVERTENCIA: No quite el impulsor. Para quitar el impulsor se requieren herramientas especiales y esto debe hacerse solo en un centro de servicio autorizado.

No quite la cubierta de la caja del motor. La garantía es nula si se quita la cubierta de la caja del motor, el impulsor o los obturadores.

Cualquier reparación del motor debe hacerse en un centro de servicio autorizado de Pump Works.

INSTALACIÓN TÍPICA



INFORMACIÓN DE INVESTIGACION DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIÓN
La bomba no se activa	La bomba no está enchufada	Enchufar la bomba
	Desactivación del disyuntor o se ha retirado el fusible	Active el disyuntor o reemplace el fusible
	Acumulación de desperdicios en el flotador	Limpie el flotador
	Obstrucción del flotador	Verifique el flotador y proporcione espacio limpio
	Motor defectuoso	Lleve la bomba a un centro de servicio autorizado
La bomba no se apaga	Obstrucción del flotador	Verifique el flotador y proporcione espacio limpio
	Burbujas de aire en la bomba	Desconecte la electricidad durante un minuto, aproximadamente. Luego, vuélvala a conectar. Repita varias veces, para purgar el aire de la bomba Se debe perforar un orificio de 4.8 mm (3/16 pulg) en la tubería de descarga, entre la descarga de la bomba y la válvula de retención
	El caudal que entra es igual a la capacidad de la bomba	Se requiere una bomba mayor
La bomba funciona, pero no descarga líquido	Válvula de retención montada al revés	Inspeccione la flecha indicadora del flujo en el cuerpo de la válvula de retención, para cerciorarse de que se encuentre instalada correctamente
	Válvula de retención atorada u ocluida	Quite la válvula de retención, y verifique que funcione debidamente
	Altura de impulsión excesiva para la bomba	Estudie la tabla de capacidad
	Toma de la rueda móvil conectada	Saque la bomba y límpiela
	La bomba está llena de burbujas de aire	Desconecte la electricidad durante un minuto, aproximadamente. Luego, vuélvala a conectar. Repita varias veces, para purgar el aire de la bomba Se debe perforar un orificio de 4.8 mm (3/16 pulg) en la tubería de descarga, entre la descarga de la bomba y la válvula de retención
La bomba no impele a su capacidad normal	Altura de impulsión excesiva para la bomba	Verifique el rendimiento normal de la bomba
	Voltaje demasiado bajo, velocidad demasiado baja	Verifique que el suministro de electricidad sea adecuado, para cerciorarse de que corresponde al voltaje indicado en la placa del fabricante
	La rueda móvil en el tubo de descarga está ocluida	Saque la bomba y límpiela. Inspeccione el tubo, en busca de capas de óxido o corrosión
La bomba se enciende y apaga continuamente	Falta la válvula de retención en el tubo de descarga largo, lo cual permite que el líquido refluya a la sumidero	Instale una válvula de retención en la tubería de descarga
	Escape en la válvula de retención	Verifique que la válvula de retención funcione correctamente
	El fondo del sumidero es muy pequeño o está inundado	Instale un sumidero con un fondo mayor

GARANTÍA LIMITADA

ESTA GARANTÍA ESTABLECE LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE LA EMPRESA Y LA COMPENSACIÓN EXCLUSIVA DEL COMPRADOR A UN PRODUCTO DEFECTUOSO.

La marca de Pump Works (en lo sucesivo, « la Marca ») garantizan que los productos que acompañan esta garantía están libres de defectos en materiales o mano de obra de la Marca, que existan en el momento de la venta por la Marca, y que podrían ocurrir o existir dentro del periodo de garantía correspondiente. Cualquier distribuidor, subdistribuidor, destinatario, usuario final o consumidor acepta que al acusar recibo de los productos, el distribuidor, subdistribuidor, destinatario, usuario final o consumidor aceptan explícitamente estar vinculados por los términos de la garantía establecidos en la presente.

I. Periodo de vigencia de la garantía

Los productos que acompañan esta garantía estarán cubiertos por esta Garantía Limitada por un periodo de 12 meses a partir de la fecha original de compra por parte del consumidor. A falta de un comprobante adecuado con la fecha de compra, el periodo de garantía de este producto empezará a contar a partir de la fecha de fabricación del producto.

II. Instrucciones aplicables a esta Garantía Limitada

1. Los consumidores que deseen enviar un reclamo de garantía deben regresar los productos acompañados por su garantía al punto de compra para la consideración de validez.
2. Al descubrirse un defecto, cualquier lesión personal, daños a la propiedad o cualquier otro tipo de daño resultante, si corresponde, deberá atenuarse razonablemente hasta el grado posible.
3. La Marca puede, según su criterio, inspeccionar los productos en sus instalaciones o donde corresponda y, después, de la determinación de un reclamo de garantía, a su propia opción, reemplazará o reparará las piezas defectuosas. Las piezas reparadas o reemplazadas se enviarán por flete prepago por la Marca.
4. Esta política de garantía no cubre costos por mano de obra o envíos. La Marca no será responsable de cualquier costo o cobro atribuido a cualquier prueba, mantenimiento, instalación, reparación o eliminación del producto, ni tampoco por herramientas, suministros o equipo necesario para instalar, reparar o quitar cualquier producto.

III. Limitaciones aplicables a esta Garantía Limitada

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA A CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES TÉRMINOS:

1. Cualquier producto que no se instaló, se aplicó, recibió mantenimiento y se usó de acuerdo con las instrucciones publicadas de la Marca, los códigos correspondientes, las ordenanzas correspondientes o las normas generalmente aceptadas en la industria.
2. Cualquier producto sometido al mal uso, a la mal aplicación, negligencia, alteración, accidente, abuso, alteración, fuerza mayor (incluidas las tormentas eléctricas), actos de terrorismo, actos de guerra, incendios, almacenamiento o instalación inadecuadas, uso inadecuado, mantenimiento o reparación inadecuadas, daños o víctimas, así como tampoco cualquier producto sometido a un exceso de los máximos recomendados y establecidos en las instrucciones del producto.
3. Cualquier producto que se ponga en funcionamiento con cualquier accesorio, equipo, componente o pieza que no haya sido aprobado específicamente por la Marca.
4. El uso de piezas de repuesto no vendidas por la Marca; la adición sin autorización de productos que no son de la Marca a otros productos de la Marca, y la alteración no autorizada de los productos de la Marca.
5. Los productos dañados por el uso y el desgaste habitual; los servicios habituales de mantenimiento y las piezas usadas en relación con dicho servicio, o cualquier otra circunstancia que exceda el control de la Marca.
6. Cualquier producto que haya sido utilizado para propósitos diferentes para los cuales fue diseñado y fabricado.
7. Cualquier uso del producto en el cual no se siguieron las instrucciones de instalación o uso.
8. Productos conectados a otro voltaje distinto al indicado en la placa de identificación.
9. Productos en los cuales la bomba fue expuesta a cualquiera de los siguientes: arena, grava, cemento, grasa, yeso, barro, brea, hidrocarburos, derivados de los hidrocarburos (aceite, gasolina, solventes, etc.) u otras sustancias abrasivas o corrosivas.
10. Productos en los cuales la bomba fue utilizada para bombear líquidos con una temperatura superior los 120°F (49°C).
11. Productos en los cuales la bomba fue habilitada para operar en seco (sin suministros de fluidos).
12. Productos en los cuales la carcasa sellada del motor fue abierta o el producto fue de otro modo desmantelado por el cliente.
13. Productos en los que el cable se ha reducido a una longitud de menos de tres pies.

La Marca se reserva el derecho en todo momento, y cuando sea necesario, a realizar cambios en el diseño o en las mejoras de sus productos, sin que esto implique obligación para la Marca por dichos cambios o mejoras respecto de los productos ya fabricados o vendidos con anterioridad. La Marca también se reserva el derecho a sustituir piezas o componentes de calidad sustancialmente equitativa en cualquier servicio de garantía requerido en virtud de esta Garantía Limitada.

Esta Garantía Limitada escrita es la garantía autorizada entera y ofrecida por la Marca. No existen otras garantías o representaciones más allá de aquellas expresadas en este documento.

ESTA GARANTÍA Y COMPENSACIÓN REEMPLAZA A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS DE COMPENSACIÓN, INCLUIDAS A CARÁCTER ENUNCIATIVO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, LOS CUALES QUEDAN ESPECÍFICAMENTE EXCLUIDOS Y DENEGADOS. LA CORRECCIÓN DE CUALQUIER NO CONFORMIDAD, SEGÚN LA FORMA Y POR EL PERIODO ARRIBA MENCIONADO, DEBERÁ CONSTITUIR EL CUMPLIMIENTO DE TODA LA RESPONSABILIDAD DE LA MARCA HACIA EL COMPRADOR YA SEA QUE SE DEBA AL CONTRATO, NEGLIGENCIA O DE OTRA FORMA.

LA MARCA NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INCIDENTALES, RESULTANTES O DE CARÁCTER EJEMPLAR, COMO POR EJEMPLO, PERO SIN LIMITARSE A:

DAÑOS O PÉRDIDAS DE OTRA PROPIEDAD O EQUIPO; PÉRDIDA DE USO DEL EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIO; PÉRDIDA DE UTILIDADES O VENTAS; COSTO DE COMPRAS O REEMPLAZO DE BIENES; RECLAMOS ANTE EL COMPRADOR POR PARTE DE CLIENTES; FALTA DE ADVERTENCIAS O INSTRUCCIONES; PÉRDIDA DE OTROS PRODUCTOS O COSTOS POR REMEDIACIÓN AMBIENTAL O DISMINUCIÓN EN EL VALOR DE LA PROPIEDAD. LAS COMPENSACIONES PARA EL COMPRADOR ESTABLECIDAS EN LA PRESENTE SON EXCLUSIVAS, Y LA RESPONSABILIDAD DE LA MARCA NO SUPERARÁ, EXCEPTO POR LO INDICADO AQUÍ, EL PRECIO DE LOS PRODUCTOS SOBRE LOS CUALES SE BASA DICHA RESPONSABILIDAD. LOS DAÑOS Y PERJUICIOS ESTABLECIDOS EN ESTE PÁRRAFO DEBERÁN ATENUARSE RAZONABLEMENTE HASTA EL GRADO POSIBLE. ESTE PÁRRAFO TAMBIÉN SE APLICA A TODOS LOS DAÑOS Y PERJUICIOS RESULTANTES DE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS EN LA SECCIÓN III DE ARRIBA Y (1) DEFECTOS EN LOS PROTOTIPOS DE PRODUCTOS O PROTOTIPOS DE PIEZAS DE REEMPLAZO QUE TODAVÍA NO ENTRAN AL PROCESO DE PRODUCCIÓN, QUE TODAVÍA NO SE HAN PUESTO EN CIRCULACIÓN O QUE HAYAN SIDO VENDIDOS POR LA MARCA, O (2) DEFECTOS QUE NO SE ENCONTRARON EN EL MOMENTO DE VENTA DEBIDO A MOTIVOS CIENTÍFICOS O TECNOLÓGICOS.

Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales específicos. Usted puede contar con otros derechos, los cuales pueden variar dependiendo de las leyes y normas correspondientes. Cuando cualquier término de esta garantía esté prohibido por dichas leyes, este será nulo y no tendrá efecto, pero el resto de esta garantía seguirá con plena vigencia.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDADES: Cualquier declaración oral sobre el producto realizada por el vendedor, la Marca, los representantes o cualquier otra parte, no constituye garantía alguna. El usuario no debe depender de estas, y tales no forman parte de este contrato de venta. La única obligación del vendedor y de la Marca, y la única compensación para el comprador, será el reemplazo o reparación por parte de la Marca del producto descrito anteriormente. Antes de su uso, el usuario deberá determinar la adecuación del producto para el uso previsto: el usuario asume todos los riesgos y responsabilidades en conexión con dicha valoración.

Para la ayuda técnica, partes o la reparación,
por favor póngase en contacto 1-888-956-0000

www.RedLionProducts.com

For technical assistance, parts, or repair, please
contact1-888-956-0000 | www.RedLionProducts.com

Pour l'aide technique, des parties ou la réparation, entrez s'il vous plaît en
contact1-888-956-0000 | www.RedLionProducts.com

Para la ayuda técnica, partes o la reparación, por favor póngase en
contacto1-888-956-0000 | www.RedLionProducts.com

